

LIVE PERFORMANCE - WORLD PREMIÈRE RECORDING

CD-227 STEREO

EDUARD TUBIN

SYMPHONY No. 4 * SYMPHONY No. 9 * TOCCATA

MUSIKSELSKABET „HARMONIEN“, BERGEN
THE GOTHENBURG S.O. Cond.: NEEME JÄRVI



A BIS original dynamics recording

AAD

EDUARD TUBIN (1905-1982):

Symphony No. 4 "Sinfonia lirica" 1943/78 (STIM) 35'32

1. *Molto moderato* 10'39 -
2. *Allegro con anima* 7'15 -
3. *Andante un poco maestoso* 7'57 -
4. *Allegro* 9'12

Musikselskabet „Harmonien“, Bergen / NEEME JÄRVI

Symphony No. 9 (STIM) 22'22

5. *Adagio* 11'03 -
6. *Adagio, lento* 11'08

7. Toccata (Körlings) 5'38

The Gothenburg S.O. / NEEME JÄRVI

T.T.: 65'24

© 1982, 1981, 1984 & © 1986, Grammofon AB BIS

The recording of the 4th symphony was partially sponsored by a group of Estonians attending "Estival 83" held in Gothenburg, Sweden in 1983.



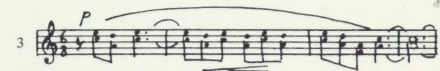
The record can be ordered from
Grammofon AB BIS
Väringavägen 6 S-182 63 Djursholm Sweden
Phone: Stockholm (08) (Int.: + 468) - 755 41 00
Telex: 13880 BIS S
or from BIS' agents all over the world

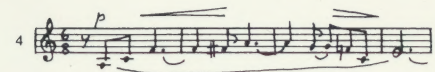
BIS-CD-227

Symphony No. 4

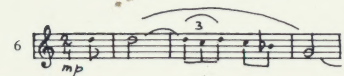
1 

2 

3 

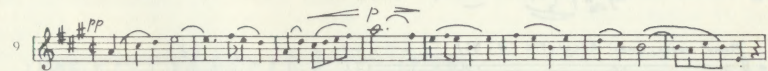
4 

5 

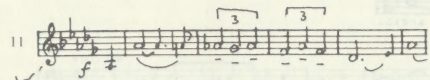
6 

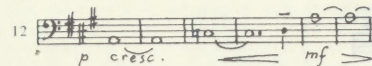
7 

8 

9 

10 

11 

12 

Symphony No. 9

a *p* *poco cresc.* *mf = mp*

b *vi. mf* *mf vlc.*

c *Meno mosso, quasi: Allegretto (♩ = 96)*
 p

d *mp* *poco mf* *mp* *poco cresc.*

e *vi. ♩ = 108*
 p

f

g *♩ = 44*
 ff *dim.*

h *mf* *pp*

Toccata

Allegro non troppo (♩ = ca 90-94)
1. *mf staccato*

2. *f*

3. *p*

4. *vlc., Cb.*
 pp

EDUARD TUBIN — IV SYMPHONY IN A “THE LYRICAL”

Eduard Tubin was born on June 18th, 1905, in the village of Kallaste on Lake Peipus in Estonia. He studied at the Tartus College of Music, where he graduated from Heino Eller's composition class. Tubin conducted opera and led the chorus at the Vanemuine Theatre, although he was primarily a composer. In September 1944 he fled to Sweden with his family, living and working in Stockholm until his death on November 17th 1982.

Tubin wrote ten symphonies: I in c minor 1931-34, II “the Legendary” 1937, III in d minor 1941-42, IV in A “the Lyrical” 1943, V in b minor 1946, VI 1952-54, VII 1955-58, VIII 1966, IX “Sinfonia semplice” 1969 and X 1973. Of the eleventh symphony, only the first movement was completed. Tubin also composed the following orchestral works: Suite on Estonian themes 1930-31, Toccata 1937, Serious Prelude 1938, Three Estonian Dances 1938, Sinfonietta on Estonian themes 1938 and Music for Strings 1962-63.

The works for solo instruments and orchestra include the two Violin Concerti from 1941 and 1945 respectively, Ballad from 1937 and the Suite of Estonian Dance Tunes 1974; a Piano Concertino 1944-45, the concertos for double bass 1948 and balalaika 1964. He also wrote a large amount of chamber music, together with works for solo instruments, songs for both solo voices and choir, and a Requiem for contralto, male voice choir, trumpet, organ, timpani and small drum from 1979. Tubin also created the first Estonian ballet “Krat” 1938-40 and the operas “Barbara von Tisenhusen” 1967-68 and “the Pastor of Reigi” 1971.

On the origin of the fourth symphony Tubin wrote as follows: *I had a sketch of the first subject completed as early as 1942. I was always wondering what I could do with it, but the idea would not come to maturity. Then I suddenly tumbled on how I should do it and wrote the work down fairly quickly. I was finished towards the end of August 1943.*

The score of the symphony was sent to Tallinn for the orchestral parts to be copied out and the work was placed in the safe of the Estonian Broadcasting Company on the fourth floor of the Estonia theatre. The symphony was to be performed in the spring of 1944.

The country was then under German occupation and on March 9th, 1944, Tallinn was bombed by the Soviet Air Force. The Estonia theatre was hit and the safe containing the only copy of the fourth symphony fell from the fourth floor of the burning building down into the cellar. Tubin's account continues: *On the morning of the 10th March the men went down to see what had happened. They noticed that the safe had landed in the cellar and was still warm. When they had managed to get the safe open, they took out the manuscript with trembling hands. The score of the fourth symphony had been singed a little at the edges. The parts were still intact.* (“Teataja” nr 22, 1981, Stockholm.)

As the Estonia concert hall had been burnt down, the symphony received its first performance at the Tallinn Dramatic Theatre on April 16th, 1944, under Olav Roots, who had also conducted the first performances of Tubin's previous three symphonies.

Tubin took his score with the singed edges together with him to Sweden. It was now unusable as bits came away when the pages were turned. In Tubin's own words: *In 1978 I revised it — mainly by cutting out certain passages. It became more compact.*

In 1979 Neeme Järvi came to Stockholm as a guest conductor. He was then still living in Estonia and brought with him both a new score and the old one. As Tubin said later: *The old one is now over there in a State Museum. There they can see what they did — how they burned my work.*

Tubin's third symphony, which was first performed on February 26th, 1943, was written in a dramatic, almost pathetic idiom. In addition to its musical qualities, it functioned as a national appeal, as resistance music. Of the fourth symphony, however, Olav Roots wrote as follows: “After the heroic third symphony the fourth symphony comes as a complete contrast. Tubin exchanges the hard masculine tone for the soft pastel shades. As if the Nordic night spread a soft light over the countryside of the homeland, whose features had lost their sharpness in the gloom.” (Eesti Looming IV, Stockholm 1946.)

There is a premonition of spring in the symphony's first movement, at the beginning of which the first violins and the violas present a subject as it were tentatively (see ex. 1). Whilst this is being developed, the oboe introduces a second subject (2), and from these two themes emerges the *Molto moderato* of the first movement.

The *Allegro con anima* of the second movement might well stand for scherzo, although it cannot be literally taken as a joke. The movement is certainly fast, but also intimate. It is begun by two clarinets (3). The cor anglais presents a theme against the rhythmic accompaniment of the violas (4), before the violins introduce a new idea (5), developed with tenderness and passion. In a quieter section, the oboe develops a theme to a string accompaniment (6), before the unexpected sound of the trumpets' signal (7).

The *Andante un poco maestoso* of the third movement begins with a theme for cellos and double basses (8) which is related to the beginning of the first movement (1). The violins develop the theme to a climax, which is followed by a terzetto for the trombones, a flute solo to the accompaniment of harp and murmuring strings, a recapitulation of the opening theme, a new trombone terzetto and a violin solo. At the same time as the fourth symphony Tubin wrote a number of solo songs, and the song “Waiting for happiness” (Marie Under) has elements in common with the beginning of the symphony. The song “Summer Night”, to words by Henrik Visnapuu, contains the line: “Dim, lovely, blessed is the summer night”, a possible motto for the third movement!

The fourth movement, with the designation *Allegro*, is, in the composer's own words a *genuinely symphonic and cheerful allegro*. But this movement, too, begins with a certain intimacy in the theme from the strings (9); the second subject is presented by the horns (10) together with violas and cellos. These ideas are then presented with a wealth of variations. Anyone may hear the rippling water and the song of the birds if he will only remember the note to van Beethoven's Pastoral Symphony: “Mehr Ausdruck der Empfindung als Malerei”.

The first violins and the cor anglais then introduce a new theme (11), which is later developed thoroughly. Before the close, everything becomes subdued — there is a silence as if in expectation — before the refined sounds of the harp and strings are pierced by the call of the brass and woodwind. The trombone is heard first (12) and the theme is then taken over imperceptibly by the cor anglais, followed by oboes, horns, clarinets, flutes and the rest. It is as if an enormous rainbow has risen over the music.

The new version of the fourth symphony was first performed on November 5th, 1981, in Bergen. The orchestra of the Philharmonic Society played the work with great feeling from the very first rehearsal. Among the many deserving soloists special mention should be made of the principal flautist Gro Sandvik and the leader of the orchestra, Håkon Gudbrandsen, although the principal oboist Steinar Hannevold and the cor anglais soloist Gregor Zubicky should not be forgotten. It is indeed heartening that the performance was preserved for posterity and is now made available to the public at large. It is, incidentally, the first time that any of Tubin's symphonies has appeared on record.

Eduard Tubin -- Symphony No. 9, Sinfonia semplice

Eduard Tubin was born on 18 June 1905 in Kallasta on Lake Peipus in Estonia. He received his musical education at the advanced college of music at Tartu where he graduated from Heino Eller's composition class. In the autumn of 1944 Tubin fled to Sweden where he lived in Stockholm until his death on 17 November 1982.

Tubin's ninth symphony, *Sinfonia semplice* was composed from September to November 1969 and received its first performance on 20 November 1971 in Stockholm with the Swedish Radio Symphony Orchestra conducted by Stig Westerberg. The sub-title Sinfonia semplice can be seen as an indication that the work is shorter, more easily performed — and perhaps more readily comprehended — than Tubin's earlier symphonies (in particular Nos. 2, 6 and 8).

The first movement starts with a slow introduction, *Adagio*, which also conceals the thematic material for the following *Allegro*. The first subject runs through the whole movement (a).

The violins present a new subject which is initiated by the violas (b).

The strings start to develop the following idea (c).

Out of these subjects Tubin develops the first movement as a sonata-allegro.

The second movement, *Adagio lento*, is at the beginning reminiscent of the first movement's introduction. The solo flute plays a lengthy lyrical subject against a discreetly colourful orchestral accompaniment (d).

This subject is later taken over by the cellos and basses.

The clarinets prepare for the scherzo, *Presto*, which develops as a fugato (e).

At times the subject appears in the following guise (f).

Later, as at the start and at the end in extended note values, which prepare the way for a return to *Adagio, lento*. A broad crescendo

follows in which the lyrical flute solo is played by the trumpets. The trombones' ostinato sounds through the expressive song of the winds and strings (g).

Finally there is a diminuendo and the clarinets recall the lyrical theme (h).

Eduard Tubin -- Toccata

The toccata was completed in 1937 and was performed the same year in Tallinn, conducted by Olav Roots. The first movement is rapid and lively (1).

The trombone plays a slightly rambling theme (2).

While this material is being developed, a calling motif can be heard, developed from the first theme (3).

Prior to the close Tubin employs the second theme as an ostinato (4).

This creates intense expectancy and the first theme rises to the energetically bubbling finish.

EDUARD TUBIN — IV SÜMFOONIA A-DUUR „LÜÜRILINE“

Eduard Tubin sündis 18. juunil 1905 Eestis, Kallastel Peipsi järve ääres. Muusikalise hariduse omandas Tartu Kõrgemas Muusikakoolis, kus lõpetas Heino Eller'i kompositsiooniklassi. Juhatas mitmeid laulukoores ja muusikalavastusi „Vanemuises“. Tubina pealaks oli helilooming. 1944.a. septembris põgenes ta koos perekonnaga Rootsi ning elas ja tegutses Stokholms kuni oma surmani 17. nov. 1982.

Tubin on loonud kümme sümfooniast: I c-moll 1931-34; II „Legendaarne“ 1937; III d-moll 1941-42; IV A-duur „Lüüriline“; V h-moll; VI 1952-54; VII 1955-58; VIII 1966; IX Sinfonia semplice ja X 1973. XI sümfooniast jõudis Tubin lõpetada ainult 1. jao. Orkestrile on Tubin loonud veel järgmised teosed: Süit eesti motiividel 1930-31; Tokaata 1937; Pidulik prelüüd 1938; Kolm eesti tantsu 1938, Sümfooniet eesti motiividel 1938 ja Muusika keelpillidele 1962-63.

Sooloinstrumentidele sümfooniaorkestriga: viiulile Kontsert nr. 1 1941 ja 2 1945; Ballaad 1937 ja Süit eesti tantsuviisidest; Klaverikontsertino 1944-45; Kontrabassikontsert 1948 ja Balalaikakontsert 1964. Rohkesti kammermuusikat ja teoseid sooloinstrumentidele, soolo- ja koorilaule ning Reekviemi aldisoolele, meeskoorile, trompetile, orelile, timpaneile ja väikestele trummile 1979. Tubin on loonud esimese eesti balletti „Kratt“ 1938-40 ning ooperid „Barbara von Tisenhusen“ 1967-68 ja „Reigi õpetaja“ 1971.

*

IV sümfoonia valmimise kohta jutustas Tubin 1981.a. sügisel järgmist: *Mul oli skits esimesele teemale vist 1942 juba olemas. Ma ikka mõtlesin, mis sellest teha ja nagu ei saanud mõte valmis veel, küpseks. Ja siis äkki tuli päale, et võiks teha nii ja siis ma kirjutasin selle päris ruttu ära. Ma sain ta valmis augusti lõpul või kunagi nii, 1943.*

Orkestrihäälele väljakirjutamiseks saadeti sümfoonia partituuri käsikiri Tallinna ja asus raudkapis raadiohoones „Estonia“ neljandal korral. Teos pidi ettekandele tulema 1944.a. kevadel.

Eesti oli tol ajal Saksa okupatsiooni all. 9. märtsil 1944 pommitas Nõukogude Vene lennuvägi Tallinnat. Pommitabamuse sai ka „Estonia“ hoone. Raadios asuv IV sümfoonia ainus eksemplar kukkus raudkapis läbi põleva hoone nelja majakorra alla keldrisse. Tubin meenutas: *10. märtsi hommikul läksid mehed vaatama ja nägid, et raudkapp oli all keldris ja kuum veel. Kui nad said nii kaugele, et said ta lahti ja võtsid värisevate kätega säält seest siis materjali välja — selle IV sümfoonia partituur oli natuke äärtest kõrbenud. Hääled olid terved.*

Kuna ka „Estonia“ kontsertsaal oli põlenud, tuli IV sümfoonia esiettekandele Tallinnas Draamateatris 16. aprillil 1944. Juhatas Olav Roots, kes oli esiettekandele toonud ka Tubina I, II ja III sümfoonia ning teisi teoseid.

Äärtest kõrbenud partituuri võttis Tubin Rootsi kaasa. Kasutada seda aga enam ei saanud, kuna lehitsedes hakkas paberitükke servadest ära kukkuma. Tubin jutustab: *1978.a. töötasin ta ümber — peamiselt selles mõttes, et võtsin tükid vahelt välja. Sai tihedamaks.*

1979.a. kui dirigent Neeme Järvi elas veel Eestis käis ta kord Stokholms külalisenä juhatamas. Tubin andis talle uue partituuri ja ka vana, Eestisse viimiseks. Tubin sõnas kord hiljem sel puhul: *Ja see vana on siis nüüd sääl riiklikus muuseumis. Las' nad siis vahivad, mis nad on teinud, kuidas nad on põletanud minu tööd.*

*

Kui Tubina III sümfoonia, mis tuli esiettekandele 26. veebr. 1943 oma dramaatilise ja isegi paatosliku helikeelega oli — muusikaliste väärtuste kõrval — olnud teatavas mõttes rahvuslik apell, vastupanumuusika, siis IV sümfooniast kirjutas Olav Roots: „Heroilisele sümfooniale järgneb IV sümfoonia näol täielik kontrast. Tubin vahetab mehised, karmid toonid pehmetele pastellvärvide vastu. Nagu põhja-

maine öö laotaks pehmet valgust kodumaisele loodusele, mille kontuuridelt hämarus on võtnud teravuse.“ (Eesti Looming IV, Stokholm 1946)

Midagi kevade esimesest aimumusest on sümfoonia 1. jaos, mille algul 1. viiulid ja vioolad nagu proovides esitavad teema (näide 1). Selle edasiarenedes toob oboe sisse teise teema (näide 2). Nendest kasvab välja 1. jagu *Molto moderato*.

2. jagu *Allegro con anima* oleks skertso asemel. Sõnasõnalt võttes „naljaks“ ei saa seda aga pidada. Jagu on küll küreloomuline, kuid intiimset laadi. Alustavad kaks klarnetit (näide 3). Vioolade rütmilise saate taustal esitab inglise sarv teema (näide 4). Viiulid toovad sisse uue mõtte (näide 5), mida arendatakse õrna kirglikkusega. Rahulikumas vaheosas leiab arendamist keelpillide saatel oboe poolt esitatud teema (näide 6). Üllatuslikult kostab trompetite signaal (näide 7).

3. jagu *Andante un poco maestoso* algab tšellode ja kontrabasside poolt esitatud teemaga (näide 8), millel on sugulust 1. jao algusega (näide 1). Viiulid arendavad seda edasi suure tõusuni, millele järgneb tromboonide tertsett, flöödisoolo harfi ja keelpillide sahina saatel, jällegi algteema arendamine, uus tromboonide tertsett ja viiulisoolo. — Uheaegselt IV sümfooniaga kirjutas Tubin rea soololaule. Laulus „Õnne ootel“ (Marie Under) leidub muusikalist kokkupuutepunkte sümfoonia algusega. Henrik Visnapuu sõnadele loodud „Suvine öö“ sisaldab rea: „Sume, lembe ja õnnis on suvine öö“. See võiks olla motoks sümfoonia 3. jaole.

4. jagu *Allegro* on helilooja enda sõnade järele „päris sümfooniline allegro ja rõõmus“. Aga teatav intiimsus on ka selle jao algusel kui viiulid esitavad teema (näide 9). Metsasarved koos violade ja tšellodega esitavad teise teema (näide 10). Neid mõtteid esitab Tubin rikkalikult varieerides. Kes tahab, võib siin kuulda vabanenud vete mängu ja linnulaulu, aga ikka meenutades van Beethoveni Pastoraalsümfoonia leiduvat märkust: „Mehr Ausdruck der Empfindung als Malerei.“

1. viiulid ja inglise sarv esitavad uue teema (näide 11), mis leiab hiljem ulatuslikku arendamist. Lõpu eel toimub suur kahanemine — kõik jääb kuidagi ootusrikkalt vaikseks. Keelpillide ja harfi rafineeritud kõladesse hakkavad kostma vask- ja puupuhkpillide kutsed. Alustab tromboon (näide 12). Märkamatu võtavad selle üle algul inglise sarv, siis oboe, metsasarv, klarnet, flööt jt. Nagu hiigel vikerkaar tõuseks üle kogu muusika.

*

IV sümfoonia uue variandi esiettkanne toimus 5. nov. 1981 Bergenis. „Harmonien“ orkester Neeme Järvi juhatusel mängis teost juba esimesel proovil suure andumusega. Paljudest esiletõstmist väri-vaist soolode mängijaist olgu eeskätt nimetatud 1. flötist Gro Sandvik ja 1. viiulite kontsertmeister Håkon Gudbrandsen, aga ka 1. oboist Steinar Hannevold ja inglise sarve mängija Gregor Zubicky. Võib olla õnnelik, et see ettkanne on jäädvustatud ja nüüd ka avalikkusele kättesaadavaks tehtud. See on siin ühtlasi esimene heliplaat Tubina sümfooniast.

Harri Kiisk

Eduard Tubin – IX sümfoonia, Sinfonia semplice

Eduard Tubin sündis 18. juunil 1905 Eestis, Kallastel, Peipsi järve ääres. Muusikalise hariduse omandas Tartu Kõrgemas Muusikakoolis, kus lõpetas Heino Eller'i kompositsiooniklassi. 1944. a. sügisel põgenes Rootsi ja elas Stokholmis kuni oma surmani 17. nov. 1982.

Tubina IX sümfoonia, *Sinfonia semplice*, on loodud 1969. a. septembrist novembrini. Esiettekanne toimus 20. nov. 1971 Stokholmis. Mängisid Rootsi Raadiosümfooniad, juhatas Stig Westerberg.

Alapäälkirja – *Sinfonia semplice* – tuleks kõigepäält mõista nii, et teos on lühem, lihtsam mängida – ja võib olla ka mõista – kui mitmed Tubina varasemad sümfooniad (eriti II, VI ja VIII).

Esimene jagu algab aeglase sissejuhatusega – *Adagio* –, kus varjatult on peidus ka järgneva *Allegro* materjal. 1. teema läbib kogu jao (a).

Viiulid esitavad uue teema, mida imiteerivad vioolad (b).

Keelpillid hakkavad arendama järgmist mõttekäiku (c).

Nendest arendabki Tubin 1. jao sonaat-allegro vormis.

Teine jagu – *Adagio, lento* – algus meenutab mõnevõrra 1. jao sissejuhatuse käike. Sooloflööti esitab pikema lüürilise teema orkestri diskreetselt värvikal saatel (d).

Hiljem võtavad selle üle tšellod ja kontrabassid, ning klarnetikäigud valmistavad ette sümfoonia skertso – *Presto* –, mis on arendatud fugaatona (e).

Vahepääli esineb skertso teema järgmisel kujul (f).

Siis jälle nagu alguses ja lõpuks poole pikemais nootides, mis valmistavad ette tagasipöördumist *Adagio, lento* juurde. Järgneb suur tõus, kus lüüriline flöödisoolo on nüüd antud trompeteile. Puupuhkpillide ja keelpillide ekspressiivse laulu sisse kostab tromboonide ostinaato (g).

Lõpuks tuleb vaibumine ja klarnetid meenutavad lüürilist teemat (h).

Eduard Tubin – Tokaata

Teos valmis a. 1937 ja tuli samal aastal Tallinnas esiettekandele. Juhatas Olav Roots.

Esimene teema on hoogsa rühiga (1).

Tromboon mängib humoristlikult kohmaka võitu teema (2).

Selle materjali edasiarenedes kostab algul trompetilt, hiljem ka teiselt vaskpillidelt esimesest teemast tuletatud signaalitaoline (3).

Lõpu eel kasutab Tubin 2. teemat ostinaatona:

See toob erilist ootusrikast pinevust ja põnevust, millele end ülesehitab 1. teema kuni hoogsa lõpuni (4).

EDUARD TUBIN — Symfoni nr IV A-dur, "Den lyriska"

Eduard Tubin föddes den 18 juni 1905 i byn Kallaste vid Peipussjön i Estland. Han studerade musik vid Tartus Högre Musikskola, där han avslutade Heino Ellers kompositionsklass. Han verkade som kördirigent och operadirigent vid Vanemuine-teatern. I första hand var Tubin dock kompositör. I september 1944 flydde han med sin familj till Sverige och bodde och verkade i Stockholm till sin död den 17 november 1982.

Tubin har skrivit tio symfonier: I i c-moll 1931-34, II "Den legendariska" 1937, III i d-moll 1941-42, IV i A-dur "Den lyriska" 1943, V i h-moll, VI 1952-54, VII 1955-58, VIII 1966, IX "Sinfonia semplice" samt X 1973. Av den elfte symfonin kunde Tubin endast slutföra den första satsen. Tubin har vidare skapat följande orkesterverk: Svit över estniska motiv 1930-31, Toccata 1937, Solennt Preludium 1938, Tre estniska danser 1938, Sinfonietta över estniska motiv 1938 samt Musik för stråkar 1962-63.

Verk för soloinstrument och symfoniorkester: för violin konserterna nr 1 1941 och nr 2 1945, Ballad 1937 och Svit över estniska dansvisor; Pianoconcertino 1944-45, Kontrabaskonsert 1948 och Balalajkakonsert 1964. Han har vidare skrivit mycket kammarmusik samt verk för soloinstrument, solo- och körsånger samt Requiem för altsolo, manskör, trumpet, orgel, pukor och liten trumma 1979. Tubin har skapat den första estniska baletten "Kratt" 1938-40 och operorna "Barbara von Tisenhusen" 1967-68 och "Prosten i Reigi" 1971.

*

Om den fjärde symfonins tillblivelse berättade Tubin: *Jag hade en skiss färdig över det första temat redan 1942. Jag funderade jämt på vad jag skulle göra av det, men tanken ville inte mogna. Då kom jag plötsligt på hur jag skulle göra och skrev ganska snabbt ned verket. Jag blev klar ungefär mot slutet av augusti 1943.*

Symfonins partitur skickades i manuskript till Tallinn för utskrift av orkesterstämmorna och lades i radions plåtskåp på Estonia-teaterns fjärde våning. Verket skulle uppföras våren 1944.

Estland var då under tysk ockupation. Den 9 mars 1944 bombades Tallinn av sovjetiskt flyg varvid Estonia-teatern träffades. Plåtskåpet med det enda exemplaret av den fjärde symfonin föll genom den brinnande byggnadens fyra våningsplan ner i källaren. Tubin berättade: *På morgonen den tionde mars gick männen för att se vad som hänt. De såg, att plåtskåpet hamnat i källaren och fortfarande var varmt. När de lyckades få upp skåpet, tog de ut materialet med darrande händer. Den fjärde symfonins partitur hade svetts litet i kanterna. Stämmorna var hela.*

Eftersom Estonias konsertsal brunnit, uruppfördes den fjärde symfonin i Tallins Dramatiska teater den 16 april 1944. Dirigent var Olav Roots, som bl.a. också hade uruppfört Tubins tre första symfonier.

Det i kanterna svedda partituret tog Tubin med till Sverige. Det var oanvändbart, eftersom bitar lossnade vid bläddring. Tubin berättade: *1978 arbetade jag om den — huvudsakligen genom att stryka vissa avsnitt. Den blev tätare.*

1979 kom Neeme Järvi till Stockholm som gästdirigent. Han bodde då fortfarande i Estland och fick med sig både ett nytt partitur och det gamla. Tubin sade senare: *Det gamla är nu i ett statligt museum där borta. Där kan de se vad de har gjort — hur de bränt mitt verk.*

*

Tubins tredje symfoni, som uruppfördes den 26 februari 1943, skrevs med ett dramatiskt, nästan patetiskt tonspråk. Vid sidan av de musikaliska värdena fungerade den som en nationell appell, motståndsmusik. Olav Roots skrev om den fjärde symfonin: "Efter den heroiska tredje symfonin följer den fjärde symfonin som en fullständig kontrast. Tubin byter de manliga, stränga tonerna mot mjuka pastellfärger. Som om den nordiska natten spred ett mjukt ljus över hemlandets natur, vars konturer förlorat skärpa i dunklet." (Eesto Loming IV, Stockholm 1946).

Det är något av en föräning av våren i symfonins första sats, i vars början förstaviolinerna och altfiolerna liksom provande framför ett tema (se ex. 1). När det utvecklas introducerar oboen ett andra tema (ex. 2). Ur dessa växer den första satsen, Molto moderato.

Andra satsens Allegro con anima kunde stå för scherzo. Man kan dock inte bokstavligen ta den för ett skämt. Satsen är visserligen snabb, men intim. Två klarinetter börjar (ex. 3). Till altfiolernas rytmiska ackompanjemang framför det engelska hornet ett tema (ex. 4). Violinerna introducerar en ny tanke (ex. 5), som utvecklas med ömhet och lidelse. I ett lugnare avsnitt utvecklar oboen ett tema till stråckackompanjemang (ex. 6). Överraskande ljuder trumpeternas signal (ex. 7).

Tredje satsens Andante un poco maestoso börjar med ett tema (ex. 8) för cello och kontrabas, besläktat med första satsens början (ex. 1). Violinerna utvecklar temat till en höjdpunkt, som följs av trombonernas tertzett, ett flöjtsolo till ackompanjemang av harpa och stråksus, återigen begynnelse-temat, en ny trombonertzett och ett violinsolo. Samtidigt med den fjärde symfonin skrev Tubin en rad solosånger. I sången "I väntan på lyckan" (Marie Under) finns musikaliska beröringspunkter med symfonins början. Sången "Sommar natt" till Henrik Visnapuus ord innehåller raden: "Dunkel, älsklig och signad är sommarnatten." Ett tänkbart motto för tredje satsen!

Den fjärde Allegro-satsen är enligt tonsättarens ord *ett riktigt symfoniskt och glatt allegro*. Men denna sats börjar också med viss intimitet i stråke-
mat (ex. 9). Valthornen framför det andra temat (ex. 10) tillsammans med
altfioler och celli. Dessa tankar presenterar Tubin med riktiga variationer.
Den som vill kan här höra vattnets fria porlande och fågelsång, bara man
erinrar sig anmärkningen i van Beethovens Pastoralsymfoni: "Mehr Ausdruck
der Empfindung als Malerei."

Förstaviolinerna och det engelska hornet framför ett nytt tema (ex. 11),
som senare utförligt utvecklas. Före slutet dämpas allt — det tystnar liksom
i förväntan. Bland de raffinerade stråk- och harpoklangerna börjar bleck- och
träblåsare kalla. Först är trombonen (ex. 12). Omärkligt tas temat över av
engelskt horn, sedan oboe, valthorn, klarinett, flöjt och andra. Det är som
om en jättelik regnbåge reste sig över hela musiken.

*
Den fjärde symfonins nya version uruppfördes den 5 november 1981 i Ber-
gen. "Harmoniens" orkester under ledning av Neeme Järvi spelade verket
med stor inlevelse redan under den första repetitionen. Av de många förtjän-
ta solisterna bör särskilt nämnas försteflöjtisten Gro Sandvik och konsert-
mästaren Håkon Gudbrandsen, men också försteoboisten Steinar Hannevold
och Gregor Zubicky på engelskt horn. Man gläds åt att uppförandet är beva-
rat och nu också tillgängligt för allmänheten! Det är för övrigt första gången
någon av Tubins symfonier kommit ut på skiva.

Eduard Tubin — Nionde symfonin, Sinfonia semplice

Eduard Tubin föddes 18 juni 1905 i Kallaste vid Peipussjön i
Estland. Sin musikaliska utbildning fick han i Tartus högre musik-
skola, där han avslutade Heino Eller's kompositionsklass. På hösten
1944 flydde Tubin till Sverige och bodde i Stockholm till sin död 17
november 1982.

Tubins Nionde symfonin, *Sinfonia semplice*, komponerades
september-november 1969 och uruppfördes den 20 nov. 1971 i
Stockholm av Radiosymfonikerna under ledning av Stig Westerberg.

Undertiteln — Sinfonia semplice — kan tolkas som att verket är
kortare, lättare att spela — och kanske också att förstå — än Tubins
tidigare symfonier (särskilt den 2:a, 6:e och 8:e).

Första satsen börjar med en långsam introduktion — *Adagio* — där
även materialet till det följande *Allegrot* döljer sig. Det första temat
går genom hela satsen (a).

Violinerna framför ett nytt tema, som imiteras av altfioler (b).

Stråkarna börjar utveckla följande tankegång (c).

Av dessa tema utvecklar Tubin den första satsen som en sonat-
allegro.

Den andra satsen — *Adagio lento* — påminner i början något om
den första satsens introduktion. Soloflöjten framför ett längre lyriskt
tema till ett diskret färgrikt orkesterackompanjemang (d).

Senare tas temat över av celli och kontrabaser. Klarinetterna för-
bereder symfonins scherzo — *Presto* — utvecklad som ett fugato (e).

Emellanåt uppträder temat i följande gestalt (f).

Senare åter, liksom i början och mot slutet i förlängda notvärden
som förbereder en återgång till *Adagio, lento*. En bred stegring följer
där det lyriska flöjtsolot spelas av trumpeterna. Genom blåsarnas och
stråkarnas expressiva sång ljuder trombonernas ostinato (g).

Till sist följer en nertoning och klarinetterna erinrar om det lyriska
temat (h).

Eduard Tubin — Toccata

Verket blev färdigt 1937 och uruppfördes samma år i Tallinn
under ledning av Olav Roots.

Det första temat präglas av fart och flykt (1).

Trombonen spelar ett lite humoristiskt kringirrande tema (2).

Medan detta material vidareutvecklas, hörs ett signalartat motiv,
framvuxet ur 1:a temat (3).

Före slutet använder Tubin det 2:a temat som ostinato (4).

Detta skapar en spänd förväntan och det 1:a temat byggs upp till det energiskt sprittande slutet.

EDUARD TUBIN — IV Sinfonie A-Dur „Die Lyrische“

Eduard Tubin wurde am 18. Juni 1905 im Dorf Kallaste am Peipus-see in Estland geboren. Er studierte Musik an der Höheren Musikschule zu Dorpat, wo er die Kompositionsklasse von Heino Eller absolvierte. Er wirkte als Chordirigent und Operndirigent am Vanemuine-Theater. In erster Linie war Tubin aber Komponist. Im September 1944 flüchtete er mit seiner Familie nach Schweden, wo er in Stockholm bis zu seinem Tode am 17. November 1982 lebte und wirkte.

Tubin schrieb zehn Sinfonien: Nr. 1 c-Moll 1931-34, 2 „Die Legendarische“ 1937, 3 d-Moll 1941-42, 4 A-Dur „Die Lyrische“ 1943, 5 h-Moll 1946, 6 1952-54, 7 1955-58, 8 1966, 9 „Sinfonia semplice“ 1969 und 10 1973. Von der elften Sinfonie konnte Tubin nur den ersten Satz vollenden. Tubin schuf ferner die folgenden Orchesterwerke: Suite über estnische Motive 1930-31, Toccata 1937, Ernestes Preludium 1938, Drei estnische Tänze 1938, Sinfonietta über estnische Motive 1938 und Musik für Streicher 1962-63.

Werke für Soloinstrumente und Sinfonieorchester: für Violine die Konzerte Nr. 1 1941 und 2 1945, Ballade 1937 und Suite estnischer Tanzweisen 1974; Klavierconcertino 1944-45, Kontrabaßkonzert 1948 und Balalaikakonzert 1964. Er schrieb ferner viel Kammermusik sowie Werke für Soloinstrumente, Solo- und Chorlieder, und ein Requiem für Altsolo, Männerchor, Trompete, Orgel, Pauken und kleine Trommel 1979. Tubin schuf das erste estnische Ballett „Kratt“ 1938-40 und die Opern „Barbara von Tisenhusen“ 1967-68 und „Der Propst von Reigi“ 1971.

*

Über die Entstehung der vierten Sinfonie hat Tubin erzählt: *Ich hatte bereits 1942 eine Skizze des ersten Themas. Ich überlegte mir dauernd, was ich daraus machen sollte, aber der Gedanke wollte nicht reifen. Plötzlich fiel es mir aber ein, wie ich machen sollte, und ich schrieb das Werk ziemlich schnell nieder. Ich war etwa gegen Ende August 1943 fertig.*

Das Manuskript der Partitur der Sinfonie wurde zwecks Ausschrift der Orchesterstimmen nach Tallinn geschickt, wo es in den Blechschrank des Rundfunks im vierten Stockwerk des Estonia-Theaters gelegt wurde. Das Werk sollte im Frühling 1944 aufgeführt werden.

Damals war Estland von Deutschland besetzt. Am 9. März 1944 wurde Tallinn von der sowjetischen Luftwaffe gebombt, wobei das Estonia-Theater getroffen wurde. Der Blechschrank mit dem einzigen Exemplar der vierten Sinfonie fiel durch die vier Stockwerke des brennenden Gebäudes bis in den Keller. Tubin erzählt: *Am Morgen des 10. März gingen die Männer um zu schauen, was passiert war. Sie sahen, daß der Blechschrank im Keller gelandet war, und*

daß er noch warm war. Als es ihnen gelungen war, den Schrank zu öffnen, nahmen sie das Material mit zitternden Händen heraus. Die Partitur der vierten Sinfonie war an den Kanten ein wenig angesengt. Die Stimmen waren intakt.

Da Estonias Konzertsaal niedergebrannt war, wurde die vierte Sinfonie am 16. April 1944 im Dramatischen Theater zu Tallinn uraufgeführt. Der Dirigent war Olav Roots, der u. a. auch die ersten drei Sinfonien Tubins uraufgeführt hatte.

Tubin nahm die angesengte Partitur mit nach Schweden. Sie war unbrauchbar, da sich beim Umblättern Teilchen lösten. Tubin erzählt: *1978 unternahm ich eine Umarbeitung — hauptsächlich durch das Streichen mancher Abschnitte. Sie wurde dichter.*

1979 kam Neeme Järvi als Gastdirigent nach Stockholm. Er lebte damals noch in Estland und brachte sowohl eine neue Partitur wie die alte zurück. Tubin sagte später: *Die alte ist jetzt drüben in einem staatlichen Museum. Dort können sie sehen, was sie getan haben — wie sie mein Werk verbrannt haben.*

Tubins dritte Sinfonie, die am 26. Februar 1943 uraufgeführt wurde, war in einer dramatischen, fast pathetischen Tonsprache geschrieben worden. Abgesehen von den musikalischen Werten diente sie als nationaler Appell, als Widerstandsmusik. Olav Roots schrieb über die vierte Sinfonie: „Nach der heroischen dritten Sinfonie folgt als vollständiger Kontrast die vierte Sinfonie. Tubin tauscht die männlichen, strengen Töne gegen weiche Pastellfarben aus. Als ob die nordische Nacht ein sanftes Licht über die Natur der Heimat streuen würde, deren Umriss in der Finsternis ihre Schärfe verloren hat.“ (Eesti Looming IV, Stockholm 1946).

Der erste Satz der Sinfonie ist etwas wie eine Vorahnung des Frühlings. Am Beginn spielen die ersten Violinen und die Bratschen gleichsam prüfend ein Thema (1). Wenn es sich entwickelt, bringt die Oboe ein zweites Thema (2). Aus diesen Themen heraus wächst das *Molto moderato* des ersten Satzes.

Anstatt *Allegro con anima* könnte der zweite Satz *Scherzo* heißen. Man kann ihn allerdings nicht buchstäblich als Scherz auffassen. Der Satz ist zwar schnell, aber intim. Zwei Klarinetten beginnen (3). Zur rhythmischen Begleitung der Bratschen spielt das Englischhorn ein Thema (4). Die Violinen bringen einen neuen Gedanken (5), der mit Zärtlichkeit und Leidenschaft entwickelt wird. In einem ruhigeren Abschnitt entwickelt die Oboe, von den Streichern begleitet, ein Thema (6). Überraschend ertönt das Signal der Trompeten (7).

Das *Andante un poco maestoso* des dritten Satzes beginnt mit einem Thema für Cello und Kontrabaß (8), mit dem Anfang des ersten Satzes (1) verwandt. Die Violinen entwickeln das Thema zu einem Höhepunkt; dann folgt ein Posaumentrio, ein von Harfe und Streichherraschen begleitetes Flötensolo, abermals das Anfangsthema, noch ein Posaumentrio und ein Violinesolo. Zur glei-

chen Zeit wie die vierte Sinfonie schrieb Tubin eine Reihe Sololieder. Im Lied „In Erwartung des Glücks“ (Marie Under) gibt es musikalische Berührungspunkte mit dem Anfang der Sinfonie. Das Lied „Sommernacht“ zum Texte Henrik Visnapuus enthält die Zeile: „Lau und selig und sanft ist die Sommernacht“. Ein denkbares Motto für den dritten Satz!

Der vierte Satz, *Allegro*, ist mit den Worten des Komponisten *ein richtig sinfonisches, fröhliches Allegro*. Der Satz beginnt aber auch mit einer gewissen Intimität im Streicherthema (9). Die Hörer bringen das zweite Thema (10) mit den Bratschen und Celli zusammen, und Tubin versieht es mit reichen Variationen. Wer mag, kann hier das freie Rieseln des Wassers und den Vogelgesang hören, wenn er nur an die Bemerkung zu van Beethovens „Pastorale“ denkt: „Mehr Ausdruck der Empfindung als Malerei“.

Die ersten Violinen und das Englischhorn bringen ein neues Thema (11), das später ausführlich entwickelt wird. Vor dem Schluß wird alles gedämpft — es verstummt gleichsam in Erwartung. Aus den raffinierten Streicher- und Harfenklängen heraus fangen die Blech- und Holzbläser zu rufen an, zunächst die Posaune (12). Unmerkbar wird das Thema vom Englischhorn übernommen, dann von Oboe, Horn, Klarinette, Flöte und anderen. Es ist, als ob sich ein riesiger Regenbogen über die ganze Musik dehnen würde.

Die neue Fassung der vierten Sinfonie wurde am 5. November 1981 in Bergen uraufgeführt. Das Sinfonieorchester von „Harmonien“ unter der Leitung von Neeme Järvi spielte bereits während der ersten Probe das Werk mit größter Einfühlung. Unter den vielen erstklassigen Solisten sollten besonders erwähnt werden: die erste Flötistin Gro Sandvik, der Konzertmeister Håkon Gudbrandsen, der erste Oboist Steinar Hannevold und der Englischhornist Gregor Zubicky. Es ist erfreulich, daß die Aufführung erhalten blieb und jetzt auch dem großen Publikum zugänglich wurde! Dies ist übrigens das erstemal, daß eine Sinfonie von Tubin auf Schallplatte erschienen ist.

Eduard Tubin — Neunte Sinfonie, *Sinfonia semplice*

Eduard Tubin wurde am 18. Juni 1905 in Kallaste am Peipus-See in Estland geboren. Er bekam seine musikalische Ausbildung in der Höheren Musikschule zu Tartu (Dorpat), wo er die Kompositionsklasse Heino Ellers absolvierte. Im Herbst 1944 floh Tubin nach Schweden, wo er in Stockholm bis zu seinem Tode am 17. November 1982 wohnte.

Tubins neunte Sinfonie, *Sinfonia semplice*, wurde September-
November 1969 komponiert und in Stockholm am 20. November
1971 von dem Stockholmer Radio-Sinfonieorchester unter der Lei-
tung von Stig Westerberg uraufgeführt.

Der Untertitel, *Sinfonia semplice*, kann so verstanden werden, daß
das Werk kürzer ist, leichter zu spielen — vielleicht auch zu verstehen
— als Tubins frühere Sinfonien (besonders Nr. 2, 6 und 8).

Der erste Satz beginnt mit einer langsamen Einleitung — *Adagio* —
wo auch das Material des folgenden *Allegro* versteckt ist. Das erste
Thema (a) bleibt im ganzen Satz.

Die Violinen bringen ein neues Thema (b), das von den Bratschen
imitiert wird. Die Streicher beginnen, den folgenden Gedanken zu
entwickeln (c).

Aus diesen Themen entwickelt Tubin den ersten Satz wie ein
Sonaten-Allegro.

Der zweite Satz — *Adagio lento* — erinnert anfangs ein wenig an
die Einleitung des ersten Satzes. Die Soloflöte spielt ein längeres ly-
risches Thema mit diskreter, farbenreicher Orchesterbegleitung (d).

Später wird das Thema von Celli und Kontrabässen übernommen.
Die Klarinetten bereiten das Scherzo — *Presto* — vor, das sich wie ein
Fugato entwickelt (e).

Zwischendurch erscheint das Thema in folgender Gestalt (f), spä-
ter wiederum, wie am Anfang und gegen den Schluß in vergrößerten
Notenwerten, die eine Rückkehr zum *Adagio, lento* vorbereiten. Es
folgt eine breite Steigerung, in der das lyrische Flötensolo von den
Trompeten übernommen wird. Durch den expressiven Gesang der
Bläser und Streicher ertönt das Ostinato (g) der Posaunen.

Zum Schluß folgt ein Abklingen, und die Klarinetten rufen das
lyrische Thema in Erinnerung (h).

Eduard Tubin — Toccata

Das Werk wurde 1937 vollendet und im selben Jahr zu Tallinn un-
ter der Leitung von Olav Roots uraufgeführt.

Das erste Thema ist von lebhafter Bewegung geprägt (1).

Die Posaune spielt ein humoristisch herumirrendes Thema (2).

Während dieses Material weiterentwickelt wird, erscheint ein sig-
nalhaftes Motiv, aus dem ersten Thema entwickelt (3).

Vor dem Schluß verwendet Tubin das zweite Thema als Ostinato
(4).

Dadurch entsteht eine große Erwartung, und das erste Thema wird
zu einem energischen Schluß aufgebaut.

EDUARD TUBIN — Symphonie IV en la majeur « La lyrique »

Eduard Tubin naquit le 18 juin 1905 dans le village de Kallaste près du lac Peipus en Estonie. Il étudia la musique au Conservatoire de Tardus où il termina en classe de composition de Heino Eller. Il fut actif comme maître de chapelle et chef d'opéra au théâtre de Vanemuine. En premier lieu, Tubin était cependant compositeur. En septembre 1944, il fuit en Suède avec sa famille ; il vécut et travailla à Stockholm jusqu'à sa mort le 17 nov. 1982.

Tubin a écrit dix symphonies : I en do mineur 1931-34, II « La légendaire » 1937, III en ré mineur 1941-42, IV en la majeur « La lyrique » 1943, V en si mineur, VI 1952-54, VII 1955-58, VIII 1966, IX « Sinfonia semplice » et X 1973. Tubin n'a pu terminer que le premier mouvement de la onzième symphonie. Il a en outre composé les œuvres orchestrales suivantes : Suite sur des motifs estoniens 1930-31, Toccata 1937, Prélude solennel 1938, Trois danses estoniennes 1938, Sinfonietta sur des motifs estoniens 1938 ainsi que Musique pour cordes 1962-63.

Œuvres pour instrument solo et orchestre symphonique : pour violon : Concertos no 1 1941 et no 2 1945, Ballade 1937 et Suite de rondes estoniennes ; Concertino pour piano 1944-45, Concerto pour contrebasse 1948 et Concerto pour balalaïka 1964. Il a plus écrit beaucoup de musique de chambre et d'œuvres pour instruments solistes, voix solistes et chorales ainsi que le Requiem pour alto solo, chœur de voix d'hommes, trompette, orgue, timbales et petite caisse 1979. Tubin écrivit « Kratt » 1938-40, le premier ballet estonien, et les opéras « Barbara von Tisenhusen » 1967-68 et « Le doyen de Reigi » 1971.

Au sujet de la naissance de la quatrième symphonie, Tubin raconta ceci : *J'avais déjà esquissé le premier thème en 1942. Je réfléchissais continuellement sur ce que j'en ferais mais l'idée ne voulait pas mûrir. Il m'est tout à coup venu à l'esprit comment je procéderais et j'écrivis l'œuvre rapidement. Je fus prêt vers la fin d'août 1943.*

Le manuscrit de la partition de la symphonie fut envoyé à Tallinn pour le recopiage des parties d'orchestre et fut mis dans le coffre-fort de la radio, au quatrième étage du théâtre Estonia. L'œuvre devait être jouée au printemps 1944.

L'Estonie était alors sous occupation allemande. Le 9 mars 1944, Tallinn fut bombardée par l'aviation soviétique et le théâtre Estonia fut touché. Le coffre-fort contenant l'unique exemplaire de la quatrième symphonie tomba du quatrième étage de l'édifice en flammes jusqu'au sous-sol. Tubin raconta : *Le matin du 10 mars, les hommes vinrent voir ce qui s'était passé. Ils remarquèrent que le coffre-fort était rendu au sous-sol et qu'il était encore chaud.*

Lorsqu'ils réussirent à l'ouvrir, ils en retirèrent le matériel en tremblant. La partition de la quatrième symphonie avait les coins un peu roussis. Les parties étaient entières.

Puisque la salle de concert de l'Estonia avait brûlé, la quatrième symphonie fut créée au Théâtre dramatique de Tallinn le 16 avril 1944. Le chef d'orchestre était Olav Roots qui avait également créé, entre autres, les trois premières symphonies de Tubin.

Tubin emporta la partition aux coins roussis en Suède. Elle était inutilisable car les morceaux tombaient lorsqu'on tournait les pages. Tubin raconta : *Je l'ai retravaillée en 1978 — surtout en en biffant certains passages. Elle devint plus dense.*

En 1979, Neeme Järvi fut invité à diriger à Stockholm. Il vivait alors encore en Estonie et y rapporta une partition neuve et la vieille. Tubin déclara plus tard : *La vieille est maintenant dans un musée national là-bas. Là ils peuvent voir ce qu'ils ont fait — comment ils ont brûlé mon œuvre.*

La troisième symphonie de Tubin, créée le 26 février 1943, fut écrite dans un langage dramatique, presque pathétique. En plus de ses mérites sur le plan musical, elle fit fonction d'appel national, de musique de résistance. Olav Roots écrivit au sujet de la quatrième symphonie : « Après l'héroïque troisième symphonie, la quatrième fait un contraste radical. Tubin échange les sonorités masculines, sévères, contre de douces teintes pastel. Comme si la nuit nordique répandait une douce lumière sur la nature de la patrie, dont les contours ont perdu leur tranchant dans l'obscurité. » (Eesti Looming IV, Stockholm 1946.)

Il y a un certain présage du printemps dans le premier mouvement de la symphonie, au début duquel les premiers violons et les altos jouent, comme manquant d'assurance, un thème (ex. 1). Pendant que ce thème se développe, le hautbois en introduit un autre (2). Le Molto moderato du premier mouvement se développe à partir de ces deux thèmes.

Le deuxième mouvement, Allegro con anima, pourrait servir de scherzo. Mais on ne peut pas le prendre à la lettre pour une farce. Le mouvement est assurément rapide, main intime. Deux clarinettes commencent (3). Un thème (4) naît du cor anglais sur un accompagnement rythmique des altos. Les violons introduisent une nouvelle idée (5) qui se développe avec douceur et passion. Dans un passage plus calme, le hautbois développe un thème, accompagné par les cordes (6). Un signal aux trompettes prend par surprise (7).

Le troisième mouvement est un Andante un poco maestoso commençant par un thème (8) pour violoncelle et contrebasse, apparenté au début du premier mouvement (1). Les violons développent un thème jusqu'à un point

culminant, suivi d'un trio de trombones, d'un solo de flûte avec accompagnement de harpe et murmure des cordes, du retour du thème initial, d'un nouveau trio de trombones et d'un solo de violon. Tubin écrit une série de chansons pour une voix en même temps que la quatrième symphonie. Dans la chanson « Dans l'attente du bonheur » (Marie Under), on trouve des points en commun avec le début de la symphonie. La chanson « Nuit d'été » sur un texte de Henrik Visnapuu renferme le vers : « Sombre, suave et bénie est la nuit d'été. » Une devise concevable pour le troisième mouvement !

Le quatrième mouvement, marqué Allegro, est, selon le mot du compositeur, un *allegro vraiment symphonique et joyeux*. Mais ce mouvement débute également par une certaine intimité dans le thème des cordes (9). Le cor de chasse présente le deuxième thème (10) de pair avec altos et violoncelles. Tubin laisse évoluer ces idées avec de riches variations. Qui le veut peut entendre le doux clapotis de l'eau et le gazouillis des oiseaux, seulement en se rappelant la note explicative dans la symphonie « Pastorale » de van Beethoven : « Mehr Ausdruck der Empfindung als Malerei. »

Les premiers violons et le cor anglais jouent un nouveau thème (11), ensuite amplement développé. Avant la fin, tout s'assourdit — il se fait silence comme lors d'une attente. Parmi les sonorités raffinées des cordes et de la harpe, les appels des cuivres et des bois se font entendre. Le trombone commence (12). Imperceptiblement, le thème est joué par le cor anglais, la clarinette, la flûte et d'autres instruments. On dirait qu'un gigantesque arc-en-ciel s'est levé sur toute la musique.

*

La nouvelle version de la quatrième symphonie fut créée le 5 novembre 1981 à Bergen. Sous la baguette de Neeme Järvi, l'orchestre « Harmonien » joua l'œuvre avec grande pénétration déjà lors de la première répétition. Parmi les solistes émérites, il se doit de nommer particulièrement la flûte solo Gro Sandvik et le premier violon solo Håkon Gudbrandsen, également le premier hautboïste Steinar Hannevold et Gregor Zubicky au cor anglais. On se réjouit que l'exécution soit préservée et maintenant accessible au public ! Au fait, c'est la première fois qu'une symphonie de Tubin a été enregistrée sur disque.

Eduard Tubin — Neuvième symphonie, Sinfonia semplice

Eduard Tubin est né le 18 juin à Kallaste sur les bords du lac Peipus en Estonie. Il fit ses études musicales au conservatoire de Tartus

et passa ses examens en classe de composition de Heino Eller. À l'automne de 1944, il s'enfuit en Suède et vécut à Stockholm jusqu'à sa mort le 17 novembre 1982.

La neuvième symphonie de Tubin, *Sinfonia semplice*, fut composée de septembre à novembre 1969 et fut créée le 20 novembre 1971 à Stockholm par l'Orchestre Symphonique de la Radio sous la direction de Stig Westerberg. Le sous-titre — *Sinfonia semplice* — peut indiquer que l'œuvre est plus courte, plus facile à jouer — et peut-être aussi à comprendre — que les symphonies antérieures de Tubin (surtout les 2^e, 6^e et 8^e).

Le premier mouvement commence par une introduction lente — *Adagio* — où se cache du matériel de l'*Allegro* suivant. Le premier thème est présent tout le mouvement (a).

Les violons exécutent un nouveau thème, imité aux altos (b).

Les cordes commencent à développer l'enchaînement suivant (c).

A l'aide de ces thèmes, Tubin développe le premier mouvement en sonate-allegro.

Le deuxième mouvement — *Adagio lento* — rappelle, au début, quelque chose de l'introduction du premier mouvement. La flûte solo exécute un thème lyrique assez long sur un accompagnement orchestral au coloris discret (d).

Le thème est ensuite repris aux violoncelles et aux contrebasses. Les clarinettes préparent le scherzo — *Presto* — de la symphonie, développé en fugato (e).

Entretemps, le thème se présente sous la forme suivante (f).

Encore plus tard, comme au début et vers la fin, en augmentation préparant un retour à *Adagio, lento*. Suit une large montée où le solo lyrique de la flûte est joué aux trompettes. L'ostinato des trombones (g) traverse le chant expressif des vents et des cordes.

A la fin, le calme descend et les clarinettes jouent un rappel du thème lyrique (h).

Eduard Tubin — Toccata

L'œuvre fut terminée en 1937 et fut créée la même année à Tallinn sous la direction d'Olav Roots.

Le premier thème est imprégné de rapidité et de fuite (1).

Le trombone joue un thème un peu humoristiquement nomade (2).

Pendant que ce matériel continue de se développer, on entend un motif de genre signal, surgi du premier thème (3).

Avant la fin, Tubin emploie le 2^e thème comme ostinato (4).

Ceci suscite une attente fébrile et le 1^{er} thème s'élève jusqu'à la fin pétillante d'énergie.

Neeme Järvi was born in Estonia in 1937 and received his main training in conducting under Rabinovich and Mravinski at the Leningrad Conservatoire. In the years 1963-80 Neeme Järvi was director of the Estonian Radio and Television Orch. as well as Chief Conductor at the Tallinn Opera. He has been invited to conduct the leading Soviet orchestras and after receiving First Prize in Rome in 1971 at the international conducting competition he has toured in most European countries and in Canada, USA, Mexico and Japan.

Since 1980 he is a resident of the USA and has made guest performances with i.a. the New York Philh., the Philadelphia Orch., the National Symph. in Washington, the symphony orchestras in Boston, San Francisco, Cincinnati and Indianapolis as well as conducted opera at the Metropolitan in New York.

In recent years Neeme Järvi has made a number of appearances with the Concertgebouw Orch. in Amsterdam and, in Germany, he has conducted the symphony orchestras of the Bavarian Radio, the Southwest German Radio and the North German Radio.

Neeme Järvi is Principal Conductor of the Gothenburg Symph. Orch., Principal Guest Conductor of the City of Birmingham S.O. and has been appointed Principal Conductor and Musical Director of the Scottish National Orch. with effect from the 1984/85 season.

Neeme Järvi (f. 1937) är född i Estland och har fått sin huvudsakliga dirigentutbildning för Nikolaj Rabinovitj och Jevgenij Mravinskij vid konservatoriet i Leningrad. Åren 1963-80 var Neeme Järvi chefsdirigent för Estniska radions och televisionens symfoniorkester samt för Tallinn-operan. Han har gästdirigerat de främsta orkestrarna i Sovjet och efter förstapris 1971 i den internationella dirigenttävlingen i Rom har han turnerat i stora delar av Europa samt i Canada, USA, Mexico och Japan.

Han är sedan 1980 bosatt i USA och har där gästdirigerat bl.a. New York Philh.,

Neeme Järvi sündis 7. juunil 1937 Tallinnas. Öppis dirigeerimist Nikolai Rabinovitši ja Jevgeni Mravinski juures Leningradi Konservatooriumis. Aastail 1963-80 oli Neeme Järvi Eesti Raadio ja Televisiooni Sümfooniaorkestri ning „Estonia“ ooperi peadirigent. Järvi on juhatanud silmapaistvamaid orkestreid. N. Liidus ning pääle 1. auhinna saavutamist rahvusvahelisel dirigentide võistlusel Roomas 1971.a. on ta juhatanud paljudes Euroopa linnades ning Kanadas, USA-s, Mehhikos ja Jaapanis.

1980.a. jaanuarist alates elutseb ta USA-s. Säl on Järvi juhatanud m.h. New Yorgi Filharmonia orkestrit, Bostoni, Washingtoni, San Francisco, Cincinnati, Indianapolis ja Minneapolis sümfooniaorkestreid ning juhatanud New Yorgis Metropolitaani ooperis.

Viimaseil aastail on Neeme Järvi juhatanud rea kontserte Amsterdamis Concertgebouw orkestriga ning Lääne-Saksamaal Baieri raadio, Edela-Saksa raadio ja Pohja-Saksa raadio sümfooniaorkestreid.

Neeme Järvi on Göteborgi sümfooniaorkestri peadirigent, City of Birmingham Symphony Orchestra esimene külalisdirigent ja 1984.a. sügisest alates Scottish National Orchestra peadirigent ja kunstiline juht.

Philadelphia Orch., symfoniorkestrarna i Boston, San Francisco, Cincinnati och Indianapolis, National Symph. i Washington samt dirigerat opera vid Metropolitan i New York.

Under de senaste åren har Neeme Järvi dirigerat en rad konserter med Concertgebouw i Amsterdam och i Tyskland framträtt med Bayerska, Sydvästtyska resp. Nordtyska radions symfoniorkestrar.

Neeme Järvi är chefsdirigent för Göteborgs Symfoniker, förste gästdirigent vid City of Birmingham S.O. och från hösten 1984 chefsdirigent och konstnärlig ledare vid Scottish National Orchestra.

Neeme Järvi wurde 1937 in Estland geboren und bekam seine hauptsächlichliche Ausbildung bei Nikolaj Rabinowitsch und Jewgenij Mrawinskij am Leningrader Konservatorium. 1963-80 war Järvi Chefdirigent des Sinfonieorchesters des Estnischen Rundfunks und Fernsehens und der Tallinner Oper. Er gastierte bei den ersten Orchestern der Sowjetunion, und seit dem ersten Preis 1971 im internationalen Dirigentenwettbewerb zu Rom gastierte er in großen Teilen Europas, sowie in Canada, USA, Mexiko und Japan.

Seit 1980 lebte Järvi in den USA, wo er u.a. die New York Philharmonic, das Philadelphia Orchestra, die Boston Symphony, die National Symphony in Washington, die San Francisco Symphony, die Cincinnati Symphony und die Indianapolis Symphony dirigierte; er dirigierte auch Oper an der Metropolitan in New York.

In den letzten Jahren dirigierte Järvi mehrmals das Concertgebouworchester in Amsterdam. In Deutschland dirigierte er die Sinfonieorchester des Bayerischen Rundfunks, des Südwestfunks und des Norddeutschen Rundfunks.

Neeme Järvi ist Chefdirigent des Göteborger Sinfonieorchesters, erster Gastdirigent des City of Birmingham S.O., und ab Herbst 1984 Chefdirigent und künstlerischer Leiter des Scottish National Orchestra.

Neeme Järvi (1937) est né en Estonie et a recue l'essentiel de sa formation en direction de Nicolai Rabinovitch et Jevgenij Mravinski au Conservatoire de Leningrad. De 1963 à 1980, Neeme Järvi fut chef de l'Orch. symph. de la Radio-télévision estonienne ainsi que de l'Opéra de Tallinn. Il a été invité à diriger les plus importants orchestres de l'Union Soviétique et, après avoir gagné le premier prix du concours international de Rome pour chefs d'orchestre en 1971, il a fait une tournée dans la majeure partie de l'Europe ainsi qu'au Canada, aux Etats-Unis, au Mexique et au Japon.

Depuis 1980, il est établi aux Etats-Unis et a été invité à diriger entre autres la Phil. de New York, l'Orch. de Philadelphia, l'Orch. symph. national de Washington, les orchestres symphoniques de Boston, San Francisco, Cincinnati et Indianapolis. Il a aussi dirigé l'Opéra métropolitain de New York.

Ces dernières années, Neeme Järvi a dirigé une série de concerts avec l'Orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, il s'est produit en Allemagne à la tête des orch. symph. de la Radio bavaroise, de la Radio du Sud-ouest allemand et de l'Allemagne du nord.

Neeme Järvi est le chef de l'Orch. symph. de Göteborg ainsi que principal chef invité à l'Orch. symph. de la cité de Birmingham et, à partir de l'automne 1984, il sera chef d'orchestre et directeur artistique de l'Orch. national écossais.

On the same label: BIS-LP-219,221,222,227,228,237,245,250,251,252,263,264,286,294,295,297,304,306,310,311,312,313,314.

Sama heliplaadifirma väljaandel veel: BIS-LP-219, 221, 222, 227, 228, 237, 245, 250, 251, 252, 263, 264, 286, 294, 295, 297, 304, 306, 310, 311, 312, 313, 314.

På samma skivmärke: BIS-LP-219, 221, 222, 227, 228, 237, 245, 250, 251, 252, 263, 264, 286, 294, 295, 297, 304, 306, 310, 311, 312, 313, 314.

Auf derselben Marke: BIS-LP-219, 221, 222, 227, 228, 237, 245, 250, 251, 252, 263, 264, 286, 294, 295, 297, 304, 306, 310, 311, 312, 313, 314.

Dans la même collection: BIS-LP-219, 221, 222, 227, 228, 237, 245, 250, 251, 252, 263, 264, 286, 294, 295, 297, 304, 306, 310, 311, 312, 313, 314.

Symphony No. 4

Recording Data: 1982-11-05 at the Grieg Hall, Bergen, Norway

Recording Engineer: Tore Skille

Producer after Master Tape: Robert von Bahr

Cover Text: Harri Kiisk

Swedish Translation: Eino Tubin

English Translation: John Skinner

German Translation: Per Skans

French Translation: Arlette Chené-Wiklander

Symphony No. 9 & Toccata

Recording Data: 1981-09-04 (Symphony);

1984-02-02 (Toccata) at the Gothenburg Concert Hall, Sweden

Recording engineer: Michael Bergek

Telefunken M5c Tape Recorder, 4 Neumann KM83 & 1 Neumann

SM69 Microphones, Swedish Radio Mixer, BASF SPR 50 LH

Tape, No Dolby

Producer: Lennart Dehn

Producer after master tape: Robert von Bahr

Cover Text: Harri Kiisk

Swedish Translation: Harri Kiisk

English Translation: William Jewson

German Translation: Per Skans

French Translation: Arlette Chené-Wiklander

Front Cover Photo: Erika Tubin

Back Cover Photo: Paavo Järvi

Album Design: Robert von Bahr

Lay-Out: William Jewson

Repro: K&Pe Grafiska, Stockholm

Print: Neef, Wittingen, W. Germany 1986

CD-Production: PolyGram, Hannover, W. Germany

MADE IN WEST GERMANY



CD-227 STEREO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

© 1982, 1981, 1984

© 1986,

Grammofon AB BIS

nob
All rights reserved
Made in West Germany
by PolyGram

EDUARD TUBIN:

Symph. Nos. 4 & 9
Toccata

*"Harmonien" Bergen
Gothenburg S.O.
Neeme Järvi*